

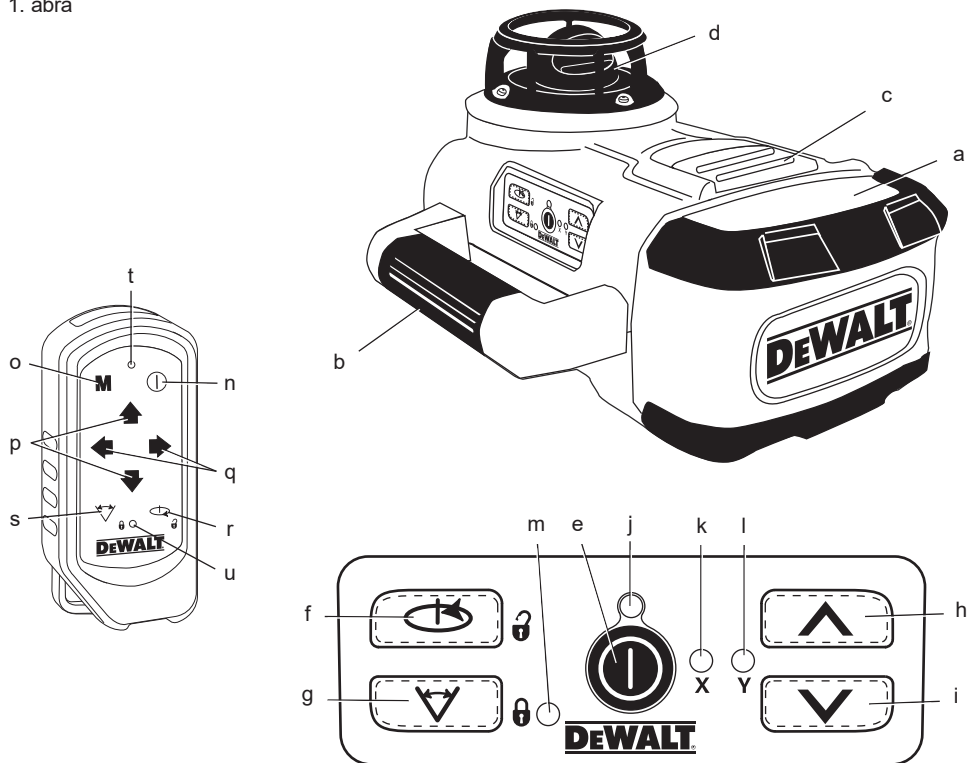
**DEWALT®**

**567000 - 10 H**

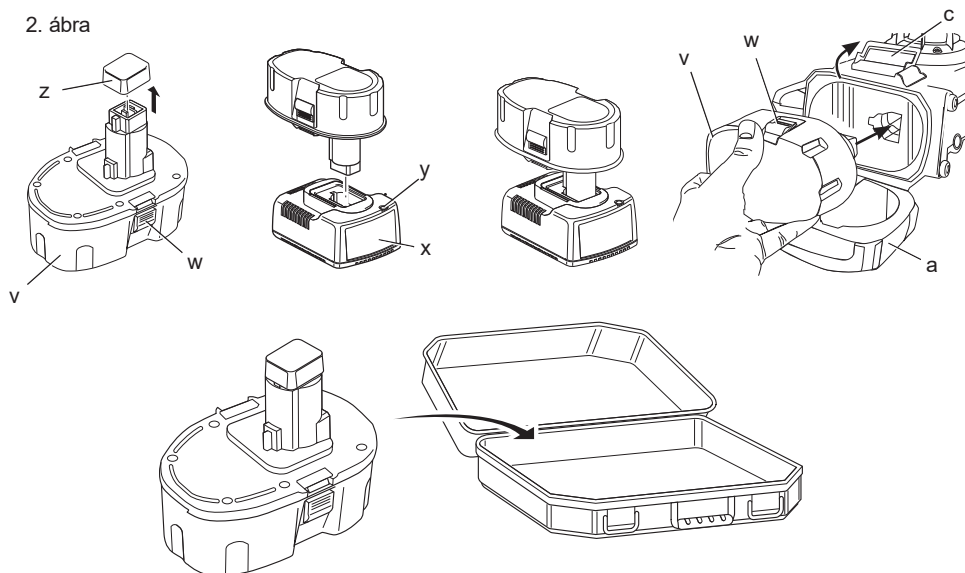
Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

**DW079**

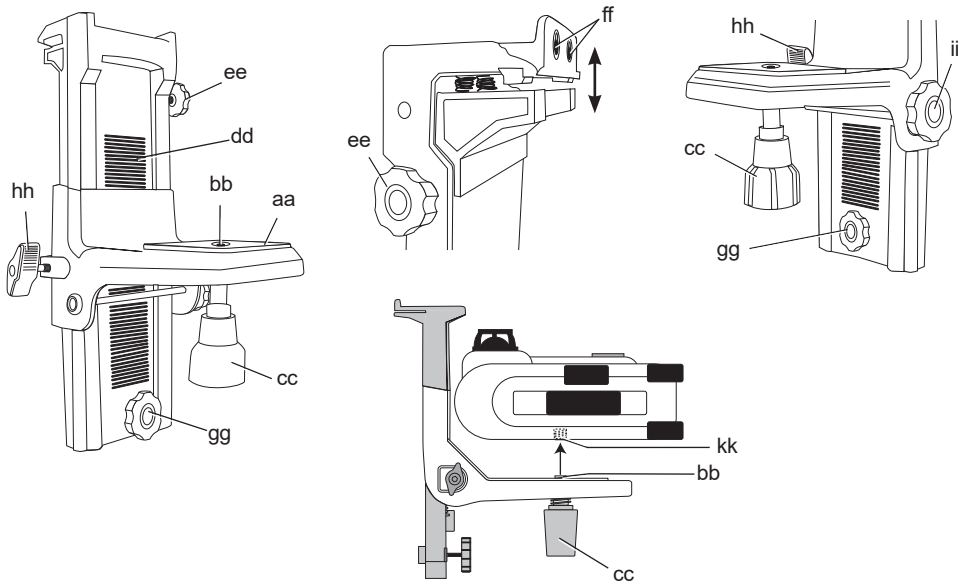
1. ábra



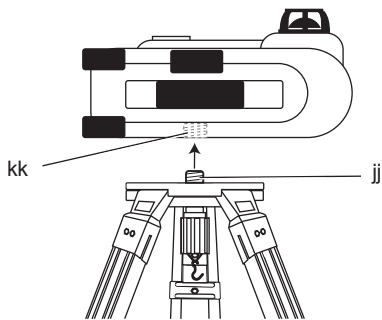
2. ábra



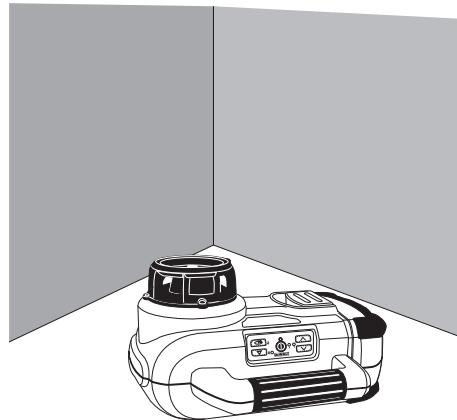
3. ábra



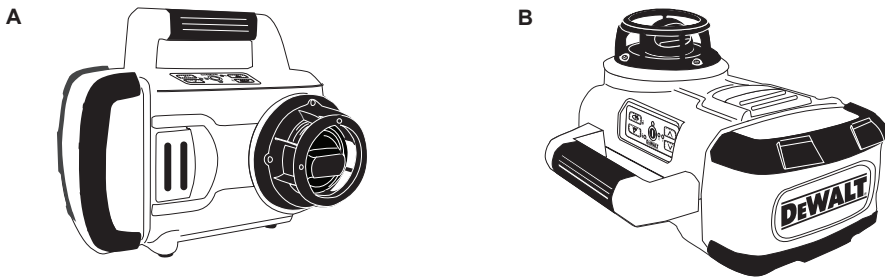
4. ábra



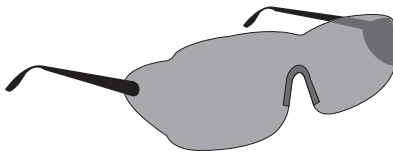
5. ábra



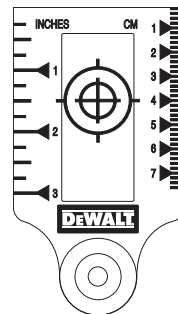
6. ábra



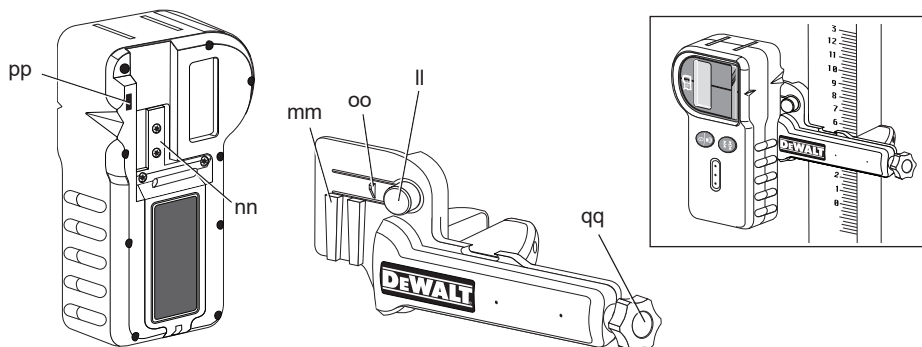
7. ábra



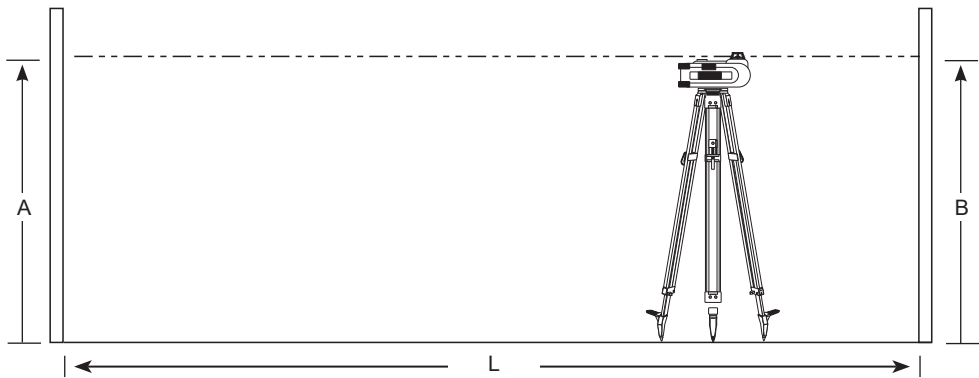
8. ábra



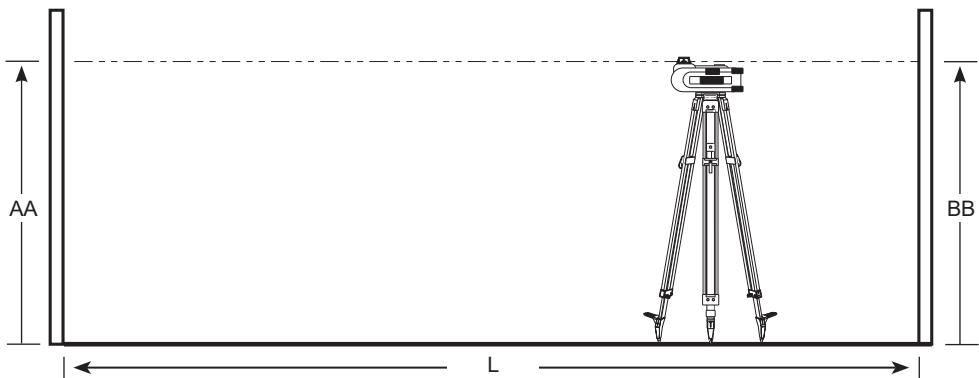
9. ábra



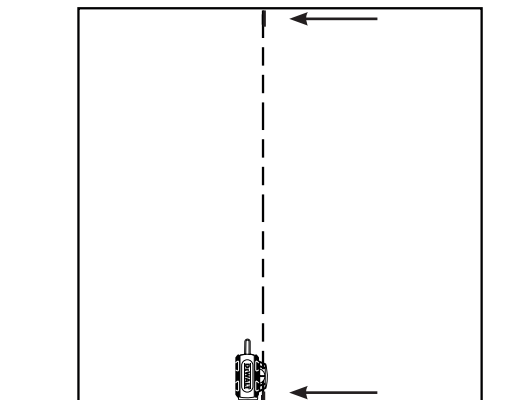
10. ábra



11. ábra



12. ábra



# FORGÓLÉZER DW079

## Szívből gratulálunk

Önnek, hogy a nagy tradíciójú DEWALT cég gyártmánya mellett döntött. Sokéves tapasztalatunk, valamint az átgondolt termékfejlesztés és innováció teszi a DEWALT termékeket a professzionális szerszámhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

## Műszaki adatok

DW079		
Feszültség	V	9,6, 12, 14,4, 18
Típus		1
Fordulatszám	min <sup>-1</sup>	0–600
Lézer osztály		3R
Védelmi osztály		IP54
Pontosság	mm/m	± 0,1
Önszintező tartomány	°	± 5
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 – +50
Állvány csatlakoztatás menete		5/8"–11
Súly (akkumulátor nélkül)	kg	2,0
Akkumulátor DE9503		
Akkumulátor típusa		NiMH
Feszültség	V	18
Súly	kg	1,1
Töltő DE9116		
Hálózati feszültség	V <sub>AC</sub>	230
Akkumulátor típusa		NiCd/NiMH
Hozzávetőleges töltési idő	perc	60 (2,0 Ah-s akkumulátoroknál)
Súly	kg	0,4
Biztosítékok		
Európa	230 V-os szerszámok	10 amperes, hálózati
EK és Írország	230 V-os szerszámok	13 amperes, a csatlakozódugaszban

## Definíciók: Biztonsági irányelvek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



**VESZÉLY:** Olyan közvetlen veszélyhelyzetet jelöl, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez** vezet.



**FIGYELMEZTETÉS:** Olyan lehetséges veszélyhelyzetet jelöl, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez** vezethet.



**VIGYÁZAT:** Olyan lehetséges veszélyhelyzetet jelöl, amely **könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez** vezethet.

**VIGYÁZAT:** Szimbólum nélkül olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelöl, amely **anyag**i károkkaal járhat.



Áramütés veszélyét jelzi.



Tűzveszélyt jelez.

## Biztonsági előírások lézeres készülékekhez



**FIGYELMEZTETÉS!** Olvasson el és sajátítsa el minden útmutatást. Az útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

### ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ÚTUTATÁSOKAT

- **Ne használja a készüléket robbanásveszélyes légtérben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámokban képződő szikrától a por vagy a gázok meggyulladhatnak.
- **A lézert csak a hozzá kijelölt telepekkel használja.** Más típusú telep használata tüzet okozhat.
- **A használaton kívüli lézeres készüléket gyermekektől és más, használatukban járatlan személyektől elzárt helyen tárolja.** Gyakorlatlan felhasználó kezében a lézer veszélyes.
- **Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használja a készülékéhez.** Ugyanaz a tartozék, amely megfelel az egyik lézert, sérülést okozhat egy másik készüléknél.
- **A szerszám szervizelését képzett szakszemélyzetnek KELL végeznie. Képzetlen személy által végzett javítás, szervizelés vagy karbantartás sérüléshez vezethet.** A legközelebbi DEWALT márkaszerviz elérhetőségét megtalálja

kézikönyvünk hátsó borítóján, a DEWALT márkaszervizek listáján, vagy a [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) honlapon.

- **Ne nézzen optikai készülékkel (pl. távcső vagy tranzitműszer) a lézersugárba.** Ez súlyos szemsérülést okozhat.
- **Úgy helyezze el a lézert, hogy senki ne nézhessen szándékosan vagy véletlenül a lézersugárba.** Ez súlyos szemsérülést okozhat.
- **Ne helyezze a lézert tükröző felület közelébe, amely a sugarat valakinek a szemébe tükrözhetné.** Ez súlyos szemsérülést okozhat.
- **Kapcsolja ki a lézert amikor nem használja.** Ha bekapcsolva hagyja, nagyobb annak a veszélye, hogy valaki belenéz a lézersugárba.
- **Ne működtesse a lézert gyermekek közelében, és ne engedje, hogy gyermekek működtessék.** Ez súlyos szemsérülést okozhat.
- **Ne távolítsa el és ne rongálja meg a figyelmeztető címkéket.** Ha a címkéket eltávolítja, a lézer használói vagy mások akaratlanul is sugárzásveszélynek lehetnek kitéve.
- **Egyenletes felületre helyezze a lézeres készüléket.** Ha leesik, megsérülhet vagy súlyos személyi sérülést okozhat.
- **Megfelelő öltözetet viseljen. Ne hordjon laza ruházatot vagy ékszert. Ha hosszú haját visel, használjon hajvédőt. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza öltözet, az ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe. A szellőzőnyílásokat is kerülni kell, mert gyakran mozgó alkatrészek vannak mögöttük.



**FIGYELMEZTETÉS:** A kezelőszervek itt megadottaktól eltérő használata vagy itt fel nem sorolt műveletek végzése sugárzásveszélyt teremthet.



**FIGYELMEZTETÉS! NE SZERELJE SZÉT A FORGÓLÉZERT.** Nincsenek benne felhasználó által szervizelhető alkatrészek. Ha szétszereli a forgólézert, elveszti a garanciát. Semmilyen átalakítást ne végezzen a terméken. Az átalakított lézeres eszköz sugárzásveszélyt teremthet.

## Kiegészítő biztonsági előírások lézeres készülékekhez

- Ez a lézeres készülék 3R osztályúnak felel meg a DIN EN 60825-1:2007 (max 5 mW, 600–680 nm) szabvány szerint. A lézerdíódát ne cserélje más típusúra. A sérült lézert márkaszervizzel javíttassa meg.
- A lézeres készüléket csak képzett személyek helyezhetik üzembe, állíthatják be és üzemeltethetik. Azokat a területeket, ahol 3R osztályú lézert használnak, megfelelő figyelmeztető jelzéssel kell ellátni.
- Csak lézervonalak kivetítésére használja.
- Az első használat előtt ellenőrizze, hogy a címkén szereplő biztonsági figyelmeztetések az Ön nyelvén vannak-e írva. Ne használja a készüléket, ha nincsenek rajta az Ön nyelvén írott figyelmeztetések!
- Mivel a 3R osztályú lézeres készülék nagyobb távolságokra is jó láthatóságot biztosít, a szemkárosodás veszélye a teljes alkalmazási tartományban változatlan.
- Mindig olyan helyzetbe állítsa a lézert, hogy a sugár senkit ne érhesen szemmagasságban. Lépcsők és fényvisszaverő felületek közelében különös óvatosságot tanúsítson.

## Maradványkockázatok

- A következő veszélyek együtt járnak a készülék használatával:
  - A lézersugárba történő belenézés miatt bekövetkező sérülések.

## A készüléken lévő jelölések

A készüléken a következő piktogramok találhatóak:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Figyelmeztetés lézersugárzásra.

**3R**

3R osztályú lézer.



Védelmi osztály: IP54.

## DÁTUMKÓD HELYE

A gyártás évét is tartalmazó dátumkód a lézeres készülék aljára, az állvány rögzítésére szolgáló csavarfenékek mellé van nyomtatva.

Példa:

2010 XX XX

Gyártás éve

## Fontos biztonsági útmutatások minden akkumulátortöltőhöz

### ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ÚTMUTATÁSOKAT:

Ez a kézikönyv akkumulátortöltőkre vonatkozó fontos biztonsági és kezelési útmutatásokat tartalmaz.

- A töltő használata előtt olvasson el a töltőn, az akkumulátoron és a készüléken megtalálható minden útmutatást és biztonsági figyelmeztetést.



**VESZÉLY:** Halálos áramütés veszélye. A töltő érintkezői közötti feszültség 230 Volt. Ne próbálgassa elektromosságot jól vezető tárggyal. Ez akár halálos áramütéssel is járhat.



**FIGYELMEZTETÉS:** Áramütés veszélye. Ne engedje, hogy folyadék kerüljön a töltő belsejébe. Ez áramütést okozhat.



**VIGYÁZAT:** Égési sérülés veszélye. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak DEWALT akkumulátort töltsön ezzel a töltővel. Más típusú akkumulátor felrobbanhat, személyi sérülést és anyagi kárt okozva.



**VIGYÁZAT:** Bizonyos körülmények mellett az áramforrásra kapcsolt töltő belsejében lévő töltőérintkezők közé kerülő idegen anyag zárlatot okozhat. A töltő üregeitől távol kell tartani az áramot jól vezető idegen anyagokat, például (a teljesség igénye nélkül) acélforgács, alufólia és egyéb fémrészecskék. Mindig húzza ki a töltőt a konnektorból, amikor nincs benne akkumulátor. Tisztítás előtt húzza ki a töltő tápkábelét a konnektorból.

- **NE is próbálja az akkumulátort olyan töltővel tölteni, amely nem szerepel ebben a kézikönyvben.** A töltőt és az akkumulátort kimondotan egymáshoz terveztek.
- **Ezeket a töltőket kizárólag DEWALT akkumulátorokhoz készítettük.** Minden más

célú felhasználás tüzet vagy akár halálos áramütést okozhat.

- **Esőtől és hótól óvja a töltőt.**
- **Ne a kábelénél, hanem a dugaszánál fogva húzza ki a konnektorból.** Így csökkenti a dugasz és a kábel sérülésének veszélyét.
- **Úgy vezesse el a kábelt, hogy ne léphessenek rá, ne botolhassanak meg benne, ne sérülhessen és ne feszüljön.**
- **Csak akkor használjon hosszabbító kábelt, ha feltétlenül szükséges.** A nem megfelelő hosszabbító kábel használata tüzet vagy akár halálos áramütést is okozhat.
- **Ne helyezzen a töltő tetejére semmilyen tárgyat, mert az eltorlaszolhatja a szellőzőnyílásokat, és a készülék belseje túlmelegedhet.** Hőt kibocsátó tárgyaktól távolra helyezze a töltőt. A töltő a készülékház tetején és alján lévő szellőzőnyílásokon át szellőzik.
- **Ne használja a töltőt sérült kábellel vagy csatlakozódugasszal** — ezeket azonnal cseréltesse ki.
- **Ne használja a töltőt, ha azt erős ütés érte, leesett vagy más módon megsérült.** Ilyen esetben juttassa el a készüléket egy márkaszervizbe.
- **Ne bontsa szét a töltőt; hanem juttassa el egyik márkaszervizbe, ha karbantásra vagy javításra szorul.** A helytelen összeszerelés akár halálos áramütést vagy tüzet okozhat.
- **Tisztítás előtt kapcsolja le a töltőt az elektromos hálózatról. Ezzel kisebb lesz az áramütés veszélye.** Nem elég csak kivenni belőle az akkumulátort, mert attól még nem szűnik meg az áramütés veszélye.
- **SOHA ne próbáljon meg 2 töltőt egymáshoz csatlakoztatni.**
- **A töltőt a szabványos, 230 V-os háztartási feszültségre terveztük. Ne is próbálja más feszültségen használni.** Ez nem vonatkozik a jármű akkumulátorok töltőire.

### ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ÚTMUTATÁSOKAT

## Töltő

A DE9116 típusú töltővel 7,2–18 V-os NiCd és NiMH akkumulátorokat tölthet.

A DE9135 típusú töltővel 7,2–18 V-os NiCd, NiMH vagy Li-ion akkumulátorokat tölthet.



Ezeket a töltőket nem kell beállítani; úgy terveztük őket, hogy a lehető legegyszerűbben kezelhetők legyenek.

## Töltési folyamat (2. ábra)



**VESZÉLY:** Halálos áramütés veszélye. A töltő érintkezői közötti feszültség 230 volt. Ne próbálgassa elektromosságot jól vezető tárggyal. Ez akár halálos áramütéssel is járhat.

1. A töltőt (x) az akkumulátor behelyezése előtt dugaszolja megfelelő konnektorra.
2. Helyezze az akkumulátort (v) a töltőbe. A piros (töltésjelző) fény folyamatos villogással jelzi, hogy a töltés megkezdődött.
3. A töltés befejezését a lámpa folyamatos piros fénye jelzi. Az akkumulátor teljesen feltöltődött, használhatja vagy a töltőben is hagyhatja.

**MEGJEGYZÉS:** A NiCd, NiMH és Li-Ion akkumulátorok maximális teljesítménye és élettartama érdekében az első használat előtt legalább 10 órán át töltsze az akkumulátort.

## Töltési folyamat

Az akkumulátor töltöttségi állapotát lásd az alábbi táblázatban.

Töltöttségi állapot	
töltés	- - - -
teljesen feltöltve	_____
késleltetés meleg/ hideg akkumulátor miatt	-- - - - -
cserélje ki az akkumulátort	.....
hiba	.. ..

## Automatikus frissítés

Az automatikus frissítés üzemmód az akkumulátor egyes celláinak töltöttségét egyenlíti ki, az akkumulátor csúcskapacitásánál. Az akkumulátort hetente vagy mindannyiszor frissíteni kell, amikor már nem nyújt a korábbival azonos teljesítményt.

A frissítéshez a szokásos módon helyezze az akkumulátort a töltőbe. Hagyja legalább 10 óras időtartamra a töltőben.

## Késleltetés meleg/hideg akkumulátor miatt

Ha a töltő azt érzékeli, hogy az akkumulátor túl meleg vagy túl hideg, automatikusan elindítja a meleg/hideg késleltetést, felfüggesztve a töltést mindaddig, amíg az akkumulátor megfelelő hőmérsékletet nem ér el. A töltő ezután

automatikusan töltési üzemmódra kapcsol. Ez a funkció maximális élettartamot biztosít az akkumulátornak.

## CSAK LI-ION AKKUMULÁTOROK ESETÉN

A Li-ion akkumulátorok elektronikus védelmi rendszerrel vannak ellátva, amely megvédi az akkumulátort a túlterheléstől, túlmelegedéstől vagy túlzott lemerüléstől.

A készülék automatikusan kikapcsol, ha az elektronikus védelmi rendszer működésbe lép. Ha ez történik, helyezze a Li-ion akkumulátort a töltőre, és teljesen töltsze fel.

## Fontos biztonsági útmutatások minden akkumulátorhoz

Akkumulátor utánrendelése esetén a rendelésen tüntesse fel az akkumulátor termékkódját és feszültségét.

Az akkumulátort nem teljesen feltöltött állapotban szállítjuk. Az akkumulátor és a töltő használata előtt olvassa el az alábbi biztonsági útmutatót. Ezután az ismertetett eljárás szerint végezze a töltést.

### MINDEN ÚTMUTATÁST OLVASSON EL

- **Ne töltsze és ne használja az akkumulátort robbanásveszélyes légtérben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Amikor az akkumulátort a töltőbe helyezi vagy onnan kiveszi, a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.
- Az akkumulátort csak DEWALT töltővel töltsze.
- **NE** fröccsentse rá vizet, ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- **Ne tárolja és ne használja a készüléket és az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja a 40° C-ot (105° F) (például pajtákban vagy fémépületekben nyáron).**



**VESZÉLY:** Soha semmilyen okból ne próbálja szétbontani az akkumulátort. Ha az akkumulátor háza megrepedt vagy más módon megsérült, ne tegye a töltőbe. Ne nyomja össze, ne ejtse le, ne sértse fel az akkumulátort. Ne használjon olyan akkumulátort, amelyet erős ütés ért, leesett vagy más módon sérült (azaz szegeggel kilyukasztották, kalapáccsal ráütöttek, ráléptek stb.). Ez akár halálos áramütéssel is járhat. A sérült akkumulátorokat újrahasznosítás céljából vissza kell juttatni a szervizbe.



**VIGYÁZAT:** Ha a töltőt nem használja, az oldalára fektetve olyan stabil felületre helyezze, ahol nem fenyegeti a felborulás vagy leesés veszélye. Némelyik nagy méretű akkumulátorral felszerelt szerszám függőlegesen is ráállítható az akkumulátorra, de könnyen felborulhat.

## SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK NIKKEL-KADMIUM (NiCd) VAGY NIKKEL-FÉM-HIDRID (NiMH) AKKUMULÁTOROKHOZ

- **Ne dobja tűzbe az akkumulátort még akkor sem, ha súlyosan megrongálódott vagy teljesen elhasználódott.** Tűzben az akkumulátor felrobbanhat.
- **Szélsőséges hőmérséklet mellett előfordulhat, hogy az akkumulátor celláiból szivárog valamennyi folyadék.** Ez nem jelent hibát.

Víszont, ha a külső szigetelő burok törött:

- a. és az akkumulátorból folyadék került a bőrére, azonnal mossa néhány percen át szappanos vízzel.
- b. és az akkumulátorból folyadék került a szemébe, öblítse legalább 10 percig tiszta vízzel, és azonnal kérjen orvosi segítséget. (Egészségügyi megjegyzés: A folyadék 25–35%-os káliumhidroxid oldat.)

## SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK LÍTIUM ION (Li-ion) AKKUMULÁTOROKHOZ

- **Ne dobja tűzbe az akkumulátort még akkor sem, ha súlyosan megrongálódott vagy teljesen elhasználódott.** Tűzben az akkumulátor felrobbanhat. Lítium-ion akkumulátor égésekor mérgező gőzök és más mérgező anyagok keletkeznek.
- **Ha az akkumulátor tartalma a bőrével érintkezésbe került, azonnal mossa le lágy szappannal és vízzel.** Ha az akkumulátor-folyadék a szemébe jutna, tartsa nyitva a szemét, és öblítse vízzel 15 percig vagy amíg az irritáció meg nem szűnik. Ha orvosi segítségre van szüksége, tájékoztassa az orvost, hogy az elektrolit folyékony szerves karbonátok és lítiumsók elegyből áll.
- **A felnyitott akkumulátorcellák tartalma irritálhatja a légutakat.** Szellőztessen friss levegővel. Ha a tünetek nem szűnnének meg, forduljon orvoshoz.



**FIGYELMEZTETÉS:** Égési sérülés veszélye. Szikrától vagy lángtól az akkumulátorfolyadék meggulladhat.

## Akkumulátor védőkupak (2. ábra)

Az akkumulátorhoz mellékelte védőkupak védi a töltőről leválasztott akkumulátor pólusait. Védőkupak nélkül az akkumulátor pólusait kilazult fémtárgyak rövidre zárhatnák, ami tüzet okozna, és megrongálná az akkumulátort.

1. Vegye le az akkumulátor védőkupakját (z), mielőtt a töltőbe vagy a készülékbe helyezi.
2. Ha az akkumulátort a töltőből vagy a készülékből kiveszi, azonnal helyezze vissza a védőkupakot (z) a pólusaira.



**FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt az akkumulátort eltenné a helyére vagy a kezében hordozná, győződjön meg arról, hogy a védőkupak a helyén van.

## Akkumulátor (2. ábra)

### AKKUMULÁTOR TÍPUSA

A DW079 típusú készülék DEWALT 12, 14,4 és 18 voltos V NiMH és DEWALT 9,6, 12, 14,4 és 18 voltos NiCd akkumulátorokkal működik. A DW079 típusú készülék DEWALT 14,4 és 18 voltos lítium-ion akkumulátorokkal is használható.

## Javaslatok a tároláshoz

1. Tárolásra a hűvös és száraz, közvetlen napfénytől, túl nagy melegtől és hidegtől védett helyek a legalkalmasabbak.

**MEGJEGYZÉS:** A Li-ion akkumulátorokat teljesen feltöltött állapotban kell tárolni.

2. Az akkumulátor és a töltő minden károsodás nélkül hosszabb ideig tárolható. Megfelelő körülmények között 5 évig vagy annál tovább is tárolhatók.

## Címkék a töltőn és az akkumulátoron

A kézikönyvünkben használt piktogramokon kívül a töltő és az akkumulátor címkéjén a következő ábrák láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Akkumulátor töltése.



Akkumulátor feltöltve.



Hibás akkumulátor.



Késleltetés meleg/hideg akkumulátor miatt.



Ne próbálgassa áramot jól vezető tárgyakkal.



Sérült akkumulátort ne töltsön.



Csak DEWALT akkumulátor töltésére használja, mert más akkumulátor felrobbanhat, sérülést és anyagi kárt okozva.



Víztől óvja.



A hibás kábeleket azonnal cseréltesse ki.



Csak 4 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten töltsé.



Akkumulátor kicserélésénél vigyázzon a környezetre.



NiMH, a NiCd+ és a lítium-ion akkumulátorokat ne dobjon tűzbe.



NiMH és NiCd akkumulátorok töltéséhez.



Li-ion Li-ion akkumulátorok töltéséhez.



A töltési időtartamokat lásd a műszaki adatoknál.

## A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 forgólézer
- 1 távirányító
- 2 9 V-os telep
- 1 falitartó
- 1 célkártya

- 1 lézersugár hatásfokát növelő szemüveg
- 1 detektor
- 1 detektorrögzőfő
- 1 tartozékdoboz
- 1 töltő (DW079KH típusnál)
- 1 akkumulátor (DW079KH típusnál)
- 1 kezelési útmutató

**MEGJEGYZÉS:** Az N típusokhoz nem tartozik akkumulátor és töltő.

- Ellenőrizze a készüléket és tartozékait, nem sérültek-e meg szállítás közben.
- A készülék használata előtt szánjon időt a kezelési útmutató alapos áttanulmányozására és elsajátítására.

## Leírás (1–3. ábra)



**FIGYELMEZTETÉS:** Az elektromos szerszámon vagy annak részein soha ne végezzen átalakítást. Azzal anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

## RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A DW079 típusú forgólézer professzionális alkalmazásoknál lézervonalak kivetítéséhez terveztük. A készülék mind belső mind külső térben használható vízszintes és függőleges irányú színtezéshez. A készülék állandó lézerpontot is képes kialakítani, amely közvetlenül kézzel irányítható egy jelzés létrehozásának vagy átvitelének céljából. Használható álmennyezetek készítésénél, fal és alapok, illetve deszkabélések színtezésénél.

**NE** használja nedves környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.

Ez a lézeres készülék professzionális szerszám.

**NE** engedje, hogy gyermekek hozzáférjenek a készülékekhez. Ha kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

## LÉZERES KÉSZÜLÉK (1. ÁBRA)

- a. Nyílásfedél
- b. Hordfogyantyú
- c. Nyílásfedél retesze
- d. Forgó lézerfej
- e. Üzemi kapcsoló
- f. Forgási sebesség gomb
- g. Páztázó üzemmód gomb
- h. Iránymutató nyíl: fel
- i. Iránymutató nyíl: le
- j. Bekapcsolt állapot LED jelzője
- k. X tengely LED jelzője

- l. Y tengely LED jelzője
- m. Személyes mód LED jelzője

### TÁVIRÁNYÍTÓ (1. ÁBRA)

- n. Üzemi kapcsoló
- o. Kézi üzemmód gomb
- p. Iránymutató nyilak: fel/le
- q. Iránymutató nyilak: balra/jobbra
- r. Forgási sebesség gomb
- s. Páztázó üzemmód gomb
- t. Bekapcsolt állapot LED jelzője
- u. Kézi üzemmód LED jelzője

### TÖLTŐ (2. ÁBRA)

- v. Akkumulátor
- w. Kioldógombok
- x. Töltő
- y. Töltésjelző (piros)
- z. Akkumulátor védőkupak

### FALITARTÓ (3. ÁBRA)

- aa. Falitartó alaplapja
- bb. Alaplap rögzítőfurata
- cc. Rögzítógomb
- dd. Skála
- ee. Rögzítő zárógombja
- ff. Rögzítőfuratok
- gg. Alaplap szintbeállító gombja
- hh. Lezáró gomb
- ii. Állítógomb

## Elektromos biztonság

A villanymotort csak egy bizonyos feszültségre terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy az akkumulátoron megadott feszültség egyezik-e az adattáblán megadott feszültséggel. Azt is ellenőrizze, hogy a töltő feszültsége megfelel-e a hálózati feszültségnek.



Az Ön DEWALT töltője az EN 60335 szabványnak megfelelően kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelő vezetékre.



**FIGYELMEZTETÉS:** A 115 V-os szerszámokat egy hibamentesen szigetelő transzformátorral kell használni, amely a primer és a szekunder tekercs között egy extra földeléssel is el van látva.

Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélni a DEWALT szervizhálózatában beszerezhető speciális kábelre.

## Tápcsatlakozó cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- A régi dugaszt biztonságos módon selejtezze ki.
- A barna vezetékét kösse a csatlakozódugasz fázis csatlakozójához.
- A kék vezetékét a nulla csatlakozóhoz kösse.



**FIGYELMEZTETÉS:** A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetékét kötnie.

Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 3 A.

## Hosszabbító kábel használata

Csak akkor használjon hosszabbító kábelt, ha feltétlenül szükséges. A töltő áramfelvételének megfelelő, jóváhagyott hosszabbítót használjon (lásd a műszaki adatokat). A vezető minimális keresztmetszete 1 mm<sup>2</sup>, maximális hossza 30 m lehet.

Ha kábeldobot használ, mindig teljesen csévélje le a kábelt.

## Kicsomagolás

### A FIGYELMEZTETŐ CÍMKE FELHELYEZÉSE

A lézeren lévő címkén a biztonsági figyelmeztetéseket a felhasználó nyelvén kell feltüntetni.

E célből egy öntapadó címkéket tartalmazó külön lapot mellékelünk a műszerhez.



**FIGYELMEZTETÉS:** Ellenőrizze, hogy a címkén szereplő biztonsági figyelmeztetések az Ön nyelvén vannak-e írva.

A figyelmeztetéseknek ilyeneknek kell lenniük:

LÉZERSUGÁRZÁS  
NE NÉZZEN KÖZVETLENÜL  
A LÉZERSUGÁRBA  
3R OSZTÁLYÚ LÉZERTERMÉK

- Ha a figyelmeztetések idegen nyelven vannak írva, a következőket tegye:
  - Vegye le a megfelelő nyelvű címkét a mellékelt lapról.
  - Óvatosan helyezze rá a már meglévő címkére.
  - Nyomja rá az új címkét.

## ÖSSZESZERELÉS



**FIGYELMEZTETÉS:** Összeszerelés és beállítás előtt mindig vegye ki az akkumulátort. Az akkumulátor ki- vagy beszerelése előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.



**FIGYELMEZTETÉS:** Kizárólag DEWALT akkumulátort és töltőt használjon.

## Az akkumulátor be- és kiszérése a készülékbe/készülékből (2. ábra)

### AZ AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE

1. A reteszt (c) megnyomva nyissa ki a nyílásfedelelet (a). Tegye be az akkumulátort (v).

**VIGYÁZAT:** A lézer akkor is működik, ha a teleptartó rekesz nincs teljesen becsukva. Mindig ellenőrizze, hogy megfelelően becsukta és lezárta a nyílásfedelelet, hogy az akkumulátor rögzítve legyen a helyén.

2. Határozott mozdulattal csúsztassa be az akkumulátort.
3. Csukja be a nyílásfedelelet, és zárja a reteszt.

### AZ AKKUMULÁTOR KISZERELÉSE

1. A reteszt megnyomva nyissa ki a nyílásfedelelet.
2. Vegye ki az akkumulátort.
3. Tegye az akkumulátort feltöltés végett a töltőbe. (Lásd a **Töltési folyamat** cím alatt.)

## A lézer beállítása

A lézeres készüléknek több különféle beállítása lehet, ezért többféle munkafeladatra is felhasználható.

### A FEJ KÉZI FORGATÁSA

A lézer forgófeje egy fémötvözet kalitkával van védve, hogy munka közben véletlenül meg ne sérülhessen. A forgófej mégis elérhető, és a sugárnyaláb kézzel irányítható jelzés létrehozásához vagy átviteléhez.

### FALITARTÓ (3. ÁBRA)

A falitartó a lézer falra szerelésére szolgál, a készülék így jól használható álmennyezetek szintezéséhez és más speciális szintezési munkákhoz.



**VIGYÁZAT:** Mielőtt a lézerszintet rögzítené a fal síkjára vagy a mennyezeti szögre, ellenőrizze, hogy a sík vagy a szög megfelelően rögzítve vannak-e.

1. Helyezze a lézert az alaplapra (aa), a lézer alján lévő furatot (kk) az alaplap furatához (bb) igazítva. A rögzítógomb (cc) elfordításával rögzítse a lézert.
2. Állítsa a falitartó mérőskáláját (dd) önmaga felé, lazítsa meg a falitartó zárógombját (ee), hogy a rögzítőpofa kinyíljon.
3. Állítsa be a rögzítőpofát a falsíkra vagy a mennyezeti szögre és engedje el a rögzítő zárógombját (ee) a rögzítőpofa rázáruljon a fal síkjára. Mielőtt tovább lépne, ellenőrizze, hogy a falitartó rögzítése biztonságos-e.



**VIGYÁZAT:** Mindig használjon a falitartón kívül drót vagy hasonló anyagú mennyezeti felfüggesztést is, hogy rögzíthesse a lézerszintet, mielőtt a készüléket a falhoz erősíti. Fűzze át a drótot a lézerszint fogantyúján. NE fűzze át a drótot a fém védőkalitkán. Ezen felül, a biztonság fokozása végett csavarokkal is rögzítheti a falitartót a falhoz. A falitartó tetején talál csavarfuratokat (ff).

4. Az alaplap szintbeállító gombjával (gg) állítson be egy szintet a falhoz képest.
5. A készülék fel- és lefelé a kívánt magasságra állítható. A magasság változtatásához lazítsa meg a falitartó bal oldali zárógombját (hh).
6. A falitartó jobb oldali rögzítógombjának (ii) forgatásával mozgassa a lézerszintet felfelé és lefelé a magasság beállításához. A falitartó mérőskálájával (dd) pontosan határolja be a jelet.

**MEGJEGYZÉS:** Hasznos lehet, ha bekapcsolja az áramot, és a lézerfejet úgy forgatja, hogy az egy pontot helyez az egyik lézerskálára. A DEWALT célkártyáján 38 mm-nél (1-1/2") van egy jelölés, ezért a legkönnyebb, ha a lézer kiindulási pontját 38 mm-rel (1-1/2") a sík alá határozza meg.

7. Miután beállította a lézert a kívánt magasságra, húzza szorosra a zárógombot (hh).

### A HÁROMLÁBÚ ÁLLVÁNY BEÁLLÍTÁSA (4. ÁBRA)

1. Biztonságosan rögzítve helyezze el az állványt, és állítsa be a kívánt magasságot.

- Ellenőrizze, hogy az állvány teteje nagyjából szintben van-e. A lézer akkor végez önszintezést, ha az állvány teteje a szinthez képest  $\pm 5^\circ$ -on belül van. Ha a lézer túl messze van a szinttől, hangjelzést ad egészen addig, amíg el nem éri az önszintezési tartomány határát. Ez nem károsítja a lézert, de addig nem működik a készülék, amíg az önszintezési tartományon kívül van.

- Rögzítse a lézert az állványhoz a menetes fogantyúnak (jj) az állványra csavarásával a lézer alján található belső menetre (kk).

**MEGJEGYZÉS:** A biztonságos rögzítés érdekében győződjön meg arról, hogy az állvány csavarmenete 5/8"-11.

- Kapcsolja be a lézert, majd állítsa be a kívánt forgási sebességet és a kezelőszerveket.

### PADLÓRA ÁLLÍTÁS (5., 6. ÁBRA)

A lézerszintet közvetlenül a padlóra is beállíthatja vízszintes és függőleges szintezési munkákhoz, például fal keretezésénél.

- Helyezze a lézert egy viszonylag egyenes és szintben lévő felületre, ahol semminek nincs útjában.
- Helyezze a lézert vízszintes (6A ábra) vagy függőleges szintezési beállításba (6B ábra).
- Kapcsolja be a lézert, majd állítsa be a kívánt forgási sebességet és a kezelőszerveket.

**MEGJEGYZÉS:** Fali alkalmazásoknál a lézer könnyebben beállítható, ha a forgási sebességet 0-ra állítja, és ha távirányítóval a készüléket a kontrolljelölésekkel egy vonalba hozza. Távirányító segítségével egy személy is elég a lézer beállításához.

## KEZELÉS



**FIGYELMEZTETÉS:** Mindig tartsa be a biztonsági előírásokat és az érvényes szabályokat.

- Amikor nem használja a lézeres készüléket, kapcsolja ki, hogy hosszabb ideig használhassa az akkumulátor újratöltése nélkül.
- Munkájának pontossága érdekében gyakran ellenőrizze a lézer kalibrálását. Lásd a **Kalibrálás helyszíni ellenőrzése** című részt a **Lézer karbantartása** cím alatt.
- A lézer használata előtt ellenőrizze, hogy a készülék viszonylag egyenes és biztonságos felületen áll-e.
- Mindig jelölje meg a lézervonalak vagy lézerpontok középpontját. Ha a lézernyaláb

különböző részeit különböző időpontokban jelöli meg, hibás mérési eredményt kaphat.

- A munkatávolság és a pontosság növelése végett a lézerkészüléket a munkaterület közepére helyezze.
- Ha állványra vagy falra szereli a lézert, biztonságosan rögzítse.
- Belső térben végzett munkáknál a forgófej lassú forgása láthatóan fényesebb jelet, gyorsabb forgása pedig láthatóan folyamatos vonalat eredményez.
- A lézersugár láthatóságának növelése érdekében viseljen a lézersugár határfokát növelő szemüveget és/vagy használjon célkártyát a lézernyaláb megkereséséhez.
- Számítson arra, hogy szélsőséges hőmérséklet-változások hatására az épületelemek, fémállványok és felszerelések stb. elmozdulhatnak vagy elcsúszhatnak, ami befolyásolhatja a pontosságot. Munka közben gyakran ellenőrizze a készülék pontosságát.
- Amikor DEWALT digitális lézerdetektorral dolgozik, a lézer forgási sebességét a leggyorsabbra állítsa.
- Ha a lézert leejtették vagy erős ütés érte, szakszervizzel ellenőriztesse a készülék kalibrálását, mielőtt újból használni kezdené.

## A lézer vezérlőpanele (1. ábra)

A lézer az üzemi kapcsolóval (e), a forgási sebesség gombbal (f), a pásztázó gombbal (g) és a két iránymutató nyíl gombbal (h, i) vezérelhető. A nyíl gombok vezérik a lézerfej mozgását balra és jobbra, amikor függőleges üzemmódban működik.

A vezérlőpanelen négy kijelző LED van: a bekapcsolt állapot jelzője (j), az X tengely szintező (k), az Y tengely szintező (l) és a távirányító személyes beállítását (m) jelző LED-je.

### A LÉZER BEKAPCSOLÁSA (1. ÁBRA)

- Tegye be a teljesen feltöltött akkumulátort. Ellenőrizze, hogy biztonságosan lezárta-e az akkumulátortartó rekesz fedelét.
- Az üzemi kapcsolót (e) finoman megnyomva kapcsolja be a lézeres készüléket. A bekapcsolt állapotot jelző LED (j) világitani kezd. Ha a készülék nincs szintben, az X tengely (k) és/vagy az Y tengely (l) kijelző LED-jei addig villognak, amíg a lézer szintbe nem kerül. A forgási sebesség állításához nyomja a forgási sebesség gombot (f).



**MEGJEGYZÉS:** A fej forogni kezd vagy folytatja a forgást, amikor a lézer szintben van.

### A LÉZER KIKAPCSOLÁSA

A lézeres készüléket az üzemi kapcsoló finom megnyomásával kapcsolhatja ki. A bekapcsolt állapotot jelző LED kialszik.

## A lézer vezérlőpanelének gombjai (1. ábra)

### ÜZEMI KAPCSOLÓ

A lézeres készüléket a vezérlőpanelen lévő üzemi kapcsolóval (e) kapcsolhatja ki teljesen. A lézeres készülék automatikusan kikapcsol, és 8 órán keresztül alvó üzemmódban marad.

**MEGJEGYZÉS:** A távirányító üzemi kapcsolójával alvó üzemmódba helyezheti a készüléket. Alvó üzemmódban minden lézerfunkció ki van kapcsolva, de időnként felvillan a készülék vezérlőpanelén a bekapcsolt állapotot jelző LED. A távirányító üzemi kapcsolójával „ébresztheti fel” a lézeres készüléket.

### NYÍLGOMBOK

A készülék különböző üzemmódjaiban a nyílomboknak (h, i) különböző funkciói vannak.

#### **Önbeálló vízszintes üzemmódban:**

A nyílombokkal állíthatja a lézersugár irányát pásztázó-, vagy irányított üzemmódban (0 fordulatszám).

#### **Önbeálló függőleges üzemmódban:**

A nyílombokkal állíthatja a lézersugár irányát balra vagy jobbra.

#### **Kézi üzemmódban:**

A nyílombokkal billenthető a lézerfej.

**MEGJEGYZÉS:** A kézi üzemmód teljes leírását lásd a **Vezeték nélküli távirányító használata** cím alatt.

### FORGÁSI SEBESSÉG GOMB

A forgási sebesség gombbal (f) választat a lézernyaláb 4 beprogramozott forgási sebessége közül.

A fej végigmegy a 4 sebességen, majd kezdi előlről ugyanabban a sorrendben, amint a forgási sebesség gombot lenyomják.

#### **EMLÉKEZTETŐ:**

Kis sebesség = Fényes sugárnyaláb  
Nagy sebesség = Szolid sugárnyaláb

**MEGJEGYZÉS:** A forgási sebesség gomb ugyanazt a funkciót látja el, mint a távirányító forgási sebesség gombja.

## PÁSZTÁZÓ ÜZEMMÓD GOMB

A pásztázó üzemmód gomb (g) a lézerfejet előre-hátra mozgatja, rövid és fényes lézervonalat létrehozva. Ez a rövid vonal sokkal fényesebb és jobban látható, mint amikor a készülék teljes sebességgel forog.

#### **Pasztázó üzemmód használata:**

Nyomja be, majd engedje fel a pásztázó üzemmód gombot, hogy a pásztázó üzemmódba belépjen. Újból nyomja be, majd engedje fel a pásztázó üzemmód gombot, hogy a pásztázó üzemmódból kilépjen.

A pásztázandó tartomány méretét és irányát a készüléken vagy a távirányítón lévő nyílombokkal vezérelheti.

Részletesebb magyarázatot a **Vezeték nélküli távirányító használata** cím alatt talál.

A pásztázandó tartomány méretét és irányát kézzel is vezérelheti a felhasználó által meghatározott pásztázó módban:

1. Állítsa a lézert 0 fordulatra (irányított mód).
2. Forgassa kézzel a lézerfejet úgy, hogy a lézernyaláb a kívánt pásztázandó tartomány egyik széléhez kerüljön.
3. Nyomja be és tartsa benyomva a pásztázó üzemmód gombot a készülék vezérlőpanelén. A gombot benyomva tartva kézzel forgassa a lézerfejet a pásztázandó tartomány ellentétes széléhez.
4. Engedje el a pásztázó üzemmód gombot.
5. A lézer a két kiválasztott pont között fog pásztázni.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a pásztázó üzemmód gombját lenyomva tartja, de a lézerfejet mégsem mozgatja kézzel, négy másodperc után a készülék személyes üzemmódba vagy távirányító nélküli üzemmódba áll.

**FONTOS:** Felhasználó által meghatározott pásztázó módban nem használható a távirányító.

## NYILVÁNOS, SZEMÉLYES ÉS TÁVIRÁNYÍTÓ NÉLKÜLI MÓDOK

Mind a DW079 típusú lézerkészülék mind a távirányítója működik akár nyilvános módban akár személyes módban. Ha a lézeres készüléket és a távirányítót együtt kívánja működtetni, mindkettőt ugyanarra a módra állítsa. A lézeres készülék állítható távirányító nélküli módra is,

ez esetben a távirányítótól érkező parancsokat figyelmen kívül hagyja.

### Nyilvános mód

A készülék képes parancsokat venni minden DEWALT lézeres készülék távirányítójától, sőt még néhány más gyártmányú, lézeres készülékhez tartozó távirányítótól is. A DW079 típusú lézeres készüléknek ez az alapértelmezett üzemmódja.

#### A nyilvános üzemmód aktiválása:

- Tartsa lenyomva a forgási sebesség gombot (f) (nyitott lakat szimbólum a gomb mellett).
- Bekapcsolás után a készülék a nyilvános módra áll, ha:
  - legutóbb nyilvános módban működtek

#### VAGY

- a legutóbbi, privát módban történő használat után 8 órán át ki volt kapcsolva

#### VAGY

- az akkumulátort kivették, majd visszatették.

### Személyes mód

A készülék csak a felhasználó által kijelölt távirányítótól fogad el parancsokat.

#### A személyes üzemmód aktiválása:

- Tartsa lenyomva a készülék vezérlőpanelének a pásztázó mód gombját (g) (zárt lakat szimbólum), és **azzal egyidejűleg** tartsa lenyomva a távirányító pásztázó mód gombját (s) (zárt lakat szimbólum).

4 másodperc után mind a készülék mind a távirányító személyes módba lép. Ennek visszaigazolásául a készülék hangjelzést ad, és a készülék vezérlőpanelén a (zárt lakat szimbólum melletti) LED (m) és a távirányítón a (zárt lakat szimbólum melletti) LED (u) villog.

### Távirányító nélküli üzemmód

Ebben a módban a készülék a távirányító minden parancsát figyelmen kívül hagyja.

#### A távirányító nélküli üzemmód aktiválása:

- Tartsa lenyomva a készülék pásztázó mód gombját (g) (zárt lakat szimbólum), de **ne** nyomjon semmilyen gombot a távirányítón.

4 másodperc után a készülék hangjelzést ad, és a lakat szimbólum melletti LED (m) villog.

## Vezeték nélküli távirányító (1. ábra)

A távirányító segítségével egy személy távolról is működtetheti és beállíthatja a lézert. A távirányítón van üzemi kapcsoló (n), kézi üzemmód gomb (o), négy irányba mutató két nyíl gomb (p, q), forgási sebesség gomb (r) és pásztázó mód gomb (s). A távirányítón két LED van: küldés (t) és személyes mód (u).

### TÁVIRÁNYÍTÓ: ÜZEMI KAPCSOLÓ

A távirányító üzemi kapcsolójával (n) alvó üzemmódba helyezheti a készüléket. Alvó üzemmódban minden lézerfunkció ki van kapcsolva, de időnként felvillan a készülék vezérlőpanelén a bekapcsolt állapotot jelző LED (j). A távirányító üzemi kapcsolójával „ébresztheti fel” a lézeres készüléket.

**MEGJEGYZÉS:** A lézeres készüléket a vezérlőpanelen lévő üzemi kapcsolóval áramtalaníthatja teljesen. A lézeres készülék automatikusan kikapcsol, és 8 órán keresztül alvó üzemmódban marad.

### TÁVIRÁNYÍTÓ: KÉZI ÜZEMMÓD GOMB

A kézi üzemmód aktiválásához tartsa 3 másodpercig lenyomva a távirányító kézi üzemmód gombját (o). Kézi lejtésszintezést kézi üzemmódban kell végezni. (Ennek a funkciónak a teljes ismertetését lásd a **Kézi lejtésszintezési mód használata** cím alatt.)

A teljes önszintezés visszaállításához tartsa ismét 3 másodpercig lenyomva a kézi üzemmód gombját.

#### **Kézi lejtésszintezési mód használata:**

A DW079 készülék kézi lejtésszintező módja lehetővé teszi az önszintező funkció kikapcsolását az egyik tengelynél (iránynál), hogy a készülék döntését annál a tengelynél be lehessen állítani. A másik tengely folytatja az automatikus szintezést, biztosítva, hogy a lézernyaláb csak az elvárt irányban lejtessen.

#### **Belépés és kilépés a kézi lejtésszintezési módba/módból:**

- A kézi lejtésszintezési üzemmód aktiválásához tartsa 3 másodpercig lenyomva a távirányító kézi üzemmód gombját (o).
- A teljes automatikus szintezés visszaállításához tartsa ismét 3



másodpercig lenyomva a kézi üzemmód gombját.

#### **A lejtésszintezés irányának beállítása:**

- Ha a kézi lejtésszintezési mód aktiválva van, a készülék automatikusan kézi Y módra áll. Ez lehetővé teszi, hogy a kezelő beállítsa a készülék dőlését az Y tengely irányában, ahogyan az „irányzék” mutatja.

Bizonyos helyzetekben kívánatos lehet a készüléket az X tengelyen dönteni. A kézi lejtésszintezési mód az X és Y tengely között oda-vissza áthelyezhető a következők szerint:

- A kézi lejtésszintezési módba lépés után azonnal (5 másodpercen belül) nyomja le és tartsa lenyomva a távirányító jobb nyíl gombját a kézi X mód aktiválásához.
- A készülék visszaállítható kézi Y módra, ha azonnal lenyomják és lenyomva tartják a távirányító bal nyíl gombját.
- A kézi lejtésszintezési mód irányának későbbi megváltoztatásához álljon vissza teljes automatikus szintezésre, majd aktiválja ismét a kézi lejtésszintezési módot, és végezze el a fent ismertetett tengely-kijelölési műveletet.

A készülék vezérlőpanelén lévő X és Y LED (k, l) kigyulladás jelzi a kézi lejtésszintezés kijelölt irányát. A kézzel vezérelt tengelyt egy nem világító LED, az automatikus szintezési tengelyt pedig egy világító LED jelzi.

#### **A dőlés mértékének beállítása:**

Amint a kézi lejtésszintezési mód aktiválva van, a dőlés mértéke a következő módok bármelyikén kézzel állítható:

- A készülék vezérlőpanelének fel- és le nyíl gombjaival (h, i) billentheti a lézer forgófejét felfelé és lefelé.

#### **VAGY**

- A távirányító fel- és le nyíl gombjával (p) döntheti a lézer forgófejét felfelé és lefelé.

#### **VAGY**

- Az egész készüléket döntheti felfelé vagy lefelé úgy, hogy lejtős felületre helyezi. Győződjön meg arról, hogy a készülék úgy van elhelyezve, hogy

a kézi dőlés iránya megegyezik a lejtős felületével.

#### **TÁVIRÁNYÍTÓ: NYÍLGOMBOK**

A készülék különböző üzemmódjaiban a nyíl gomboknak (p, q) különböző funkciói vannak.

##### **Önbeálló vízszintes üzemmódban:**

A fel-le nyilakkal (p) szabályozható a lézervonal hossza pásztázó üzemmódban.

A bal és jobb nyilakkal (q) állíthatja a lézersugár irányát pásztázó vagy irányított üzemmódban (0 fordulatszám).

##### **Önbeálló függőleges üzemmódban:**

A fel-le nyilakkal (p) állítható a lézervonal helyzete pásztázó üzemmódban.

A bal és jobb nyilakkal (q) mozgathatja a lézersugarat balra vagy jobbra.

##### **Kézi üzemmódban:**

A nyíl gombokkal (p) billentheti a lézerfejet felfelé vagy lefelé az X tengely vagy az Y tengely irányában, ahogyan a lézerfej védőkalitkáján jelölve van.

#### **TÁVIRÁNYÍTÓ: FORGÁSI SEBESSÉG GOMB**

A forgási sebesség gombbal (r) választhatja meg a lézer forgási sebességét a 4 beprogramozott forgási sebesség közül.

**MEGJEGYZÉS:** A forgási sebesség gomb ugyanazt a funkciót látja el, mint a lézerkészülék vezérlőpanelén lévő forgási sebesség gomb.

#### **TÁVIRÁNYÍTÓ: PÁSZTÁZÓ ÜZEMMÓD GOMB**

A pásztázó üzemmód gomb (s) a lézerfejet előre-hátra mozgatja, rövid és fényes lézervonalat létrehozva. Ez a rövid vonal sokkal fényesebb és jobban látható, mint amikor a készülék teljes sebességgel forog.

##### **Pásztázó üzemmód használata:**

Nyomja be, majd engedje fel a pásztázó üzemmód gombot, hogy a pásztázó üzemmódba belépjen. Újból nyomja be, majd engedje fel a pásztázó üzemmód gombot, hogy a pásztázó üzemmódból kilépjen.

A pásztázandó tartomány méretét és irányát a készüléken vagy a távirányítón lévő nyíl gombokkal vezérelheti.

Részletesebb magyarázatot a **Nyíl gombok** című részben, **A lézer vezérlőpanelének gombjai** cím alatt talál.

**FONTOS:** Felhasználó által meghatározott pásztázó módban nem használható a távirányító.

## TÁVIRÁNYÍTÓ: NYILVÁNOS ÉS SZEMÉLYES ÜZEMMÓD

Mind a DW079 típusú lézerekészülék mind a távirányítója működik akár nyilvános módban akár személyes módban. Ha a lézeres készüléket és a távirányítót együtt kívánja működtetni, mindkettőt ugyanarra a módra állítsa.

### Nyilvános mód

A távirányító jeleket küld, amelyeket több lézeres készülék is venni tud, más típusú lézeres készülékeket is beleértve. A távirányítónak ez az alapértelmezett üzemmódja.

#### A nyilvános üzemmód aktiválása:

- Tartsa 4 másodpercig lenyomva a forgási sebesség gombot (r) (nyitott lakat szimbólum a gomb mellett).
- (8 órányi üzemszünet után a távirányító automatikusan nyilvános módba lép.
- Akkumulátor cseréje után a távirányító automatikusan nyilvános módba lép.

### Személyes mód

A távirányító jeleket küld, amelyeket csak a kijelölt lézeres készülék képes venni.

#### A személyes üzemmód aktiválása:

- Tartsa lenyomva a távirányító pástázó mód gombját (s) (zárt lakat szimbólum a gomb mellett), majd **ezzel egyidejűleg** nyomja le és tartsa lenyomva a készülék vezérlőpanelének pástázó mód gombját (g) (zárt lakat szimbólum).

4 másodperc után mind a készülék mind a távirányító személyes módba lép. Ennek visszaigazolásául a készülék hangjelzést ad, és a készülék vezérlőpanelén a (zárt lakat szimbólum melletti) LED (m) és a távirányítón a (zárt lakat szimbólum melletti) LED (u) villog.

## A készülék riasztás funkciója

A DW079 típusú készülék riasztás funkciót is magában foglal, amely figyelmezteti a kezelőt, ha a készülék automatikusan beállított helyzetét valami megzavarja. A lézerfej forgása leáll, a vezérlőpanel LED jelző hangjelzés kíséretében villognak.

### A KÉSZÜLÉK VISSZAÁLLÍTÁSA TOVÁBBI HASZNÁLATHOZ

- Kapcsolja ki, majd ismét kapcsolja be a készüléket a vezérlőpanelen lévő üzemi kapcsolóval.

## VAGY

- Állítsa a készüléket alvó üzemmódba, majd a távirányító üzemi kapcsolójával ébressze fel.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a riasztási funkció működésbe lépett, utána MINDIG ellenőrizze a készülék beállítását.

## A lézeres készülék tartozékai

### A LÉZERSUGÁR HATÁSFOKÁT NÖVELŐ SZEMÜVEG (7. ÁBRA)

A lézersugár hatásfokát növelő szemüveg piros lencsékkel tartalmaz, amelyek növelik a lézernyaláb láthatóságát világos környezetben vagy nagyobb távolságoknál, amikor a készüléket belső munkákhoz használják. A szemüveg viselése nem kötelező a lézer kezelője számára.



**VESZÉLY:** A súlyos személyi sérülés veszélyét elkerülendő, még védőszemüvegben se nézzen soha közvetlenül a lézersugárba.



**VIGYÁZAT:** Ez a szemüveg nem jóváhagyott védőszemüveg, ezért más szerszámok működtetésekor ne viselje. Ez a szemüveg nem akadályozza meg a lézernyaláb szembe jutását.

### CÉLKÁRTYA (8. ÁBRA)

A lézeres célkártya segítséget nyújt a lézernyaláb megkeresésében és bejelölésében. A célkártya javítja a lézersugár láthatóságát, amint az áthatol a kártyán. A kártyán szabványos és metrikus skála is megtalálható. A lézernyaláb áthatol a piros műanyagon és visszatükröződik a tükröző szalagról a másik oldalra. A kártyát a tetején lévő mágnessel rögzítheti a mennyezet síkjához vagy acéltartókhöz a függőleges és szintbeni helyzetek meghatározásánál. Célkártya használatánál a mérési eredmény akkor lesz a legjobb, ha a DEWALT embléma a kezelő felé néz.

### DIGITÁLIS LÉZERDETEKTOR (9. ÁBRA)

A lézerdetektorral világos környezetben vagy nagy távolságoknál határozhatja meg a lézernyaláb helyzetét. Vizuális- és audiojeleket bocsát ki, amikor a forgó lézernyaláb keresztezi a detektort.

A detektor külső és belső térben egyaránt használható, amikor nehéz a lézernyaláb helyzetét meghatározni.

A detektor nem használható nem-forgó lézerekhez, de kompatibilis a legtöbb jelenleg piaci forgalomban lévő, forgó, vörös vagy (láthatatlan) infravörös fény sugarat kibocsátó lézerrel.

A DEWALT digitális lézerdetektor használható detektorrögzítővel vagy anélkül. Ha rögzítővel

használja, helyezze mérőrúdra, szintező póznára, gerendára vagy oszlopra.

### Pontosság

Ha a lézert a detektorral használja, a detektor pontossági szintjét adja hozzá a lézéréhez.

- Állandó pontosság (a detektor keskenyre állítva)  $\pm 1,0$  mm
- Névleges pontosság (a detektor szélesre állítva)  $\pm 3,0$  mm

A minél pontosabb szintezési eredmények eléréséhez a széles beállítással kezdjük, majd a keskeny beállítással fejezzük be.

### A detektor mérőrúdra szerelése (9. ábra)

1. A detektor mérőrúdra szereléséhez először erősítse a detektort a rögzítőhöz a rögzítőzár (II) benyomásával. Csúsztassa a futófüleletet (mm) a detektoron lévő sinre (nn), amíg a retesz (oo) be nem pattan a detektor retesznyílásába (pp).
2. Nyissa ki a rögzítőpofát úgy, hogy a rögzítőgombot (qq) az óramutató járásával ellentétes irányban forgatja.
3. Állítsa a detektort a kívánt magasságra, majd forgassa a rögzítőgombot az óramutató járásának irányában, hogy a detektorrögzítő biztonságosan rögzítse a rúdon.
4. Ha változtatni szeretne a magasság beállításán, finoman lazítsa ki a zárógombot, állítsa be a kívánt magasságot, majd újra szorítsa be a zárógombot.

## Külön kapható tartozékok



**FIGYELMEZTETÉS:** Mivel a nem a DEWALT által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történő használhatóságát nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a DEWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.

Ezek a következők:

- DE0772 DEWALT digitális lézerdetektor
- DE0734 DEWALT mérőrúd
- DE0735 DEWALT állvány
- DE0736 DEWALT állvány
- DE0737 DEWALT mérőrúd
- DE0738 DEWALT gradiens konzol
- DE9135 DEWALT LI töltő
- DEWALT akkumulátorok:

Feszültség	NiCd	NiMH	LI
9,6	DE9061	–	–
12	DE9071/DE9075	DE9501	–
14,4	DE9091/DE9092	DE9502	DE9140
18	DE9095/DE9096	DE0503	DE9180

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon forgalmazójához.

## KARBANTARTÁS

Az Ön DEWALT lézeres készülékét minimális karbantartás mellett tartós használatra terveztük. A készülék folyamatos és kielégítő működése függ a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is.

- Munkájának pontossága érdekében gyakran ellenőrizze a lézer kalibrálását. Lásd a **Kalibrálás helyszíni ellenőrzése** című részt.
- A kalibrálás ellenőrzését és más karbantartási javításokat DEWALT márkaszervizzel végeztesse.
- Amikor nem használja a lézert, a hozzá mellékelt dobozban tárolja.
- Ne tegye a dobozba, amíg nedves. A külső részeket puha, száraz ronggyal törölje le, és hagyja a készüléket a levegőn megszáradni.
- Ne tárolja a lézeres készüléket  $-18^{\circ}\text{C}$  ( $0^{\circ}\text{F}$ ) alatti és  $41^{\circ}\text{C}$  ( $105^{\circ}\text{F}$ ) feletti hőmérsékletű helyen.
- A töltő nem szervizelhető. A töltőben nincsenek felhasználó által szervizelhető alkatrészek.

## Kalibrálás helyszíni ellenőrzése (10–12. ábra)



**FIGYELMEZTETÉS:** A lézerfejet mindig csak szakemberrel kalibráltassa.

Helyszíni kalibrálási ellenőrzést gyakran kell végezni.

**MEGJEGYZÉS:** A DEWALT által biztosított jótállás keretén belül a készülék tulajdonosa az első évben egy **DÍJMENTES** kalibrálásra jogosult. Csak töltsé ki a mellékelt utalványt, majd juttassa el a készülékkel és a vásárlást igazoló nyugtával együtt az egyik DEWALT márkaszervizhez. Felár nélkül kiadnak egy hitelesítési tanúsítványt.

A kalibrálás helyszíni ellenőrzése nem pótolja a kalibrálást. Az ilyen ellenőrzések azt jelzik, hogy

a megfelelő szintet és függőleges vonalat mutatja-e, de nem javítják ki a lézer szintezési hibáit.

Az ilyen ellenőrzések nem pótolják a DeWALT márkaszerviz hivatalos hitelesítését.

## SZINT HITELESSÉG ELLENŐRZÉSE (X TENGELY)

1. Állítsa az állványt két fal közé, amelyek egymástól legalább 15 m (50 láb) távolságra vannak. Az állvány pontos helye nem létfonosságú.
2. Rögzítse a lézert az állványra, úgy hogy az X tengely közvetlenül az egyik falra mutasson.
3. Kapcsolja be a lézert, és hagyja, hogy elvégezze az önszintezést.
4. Jelölje meg és mérje le az A és B pontokat a falon, ahogyan a 10. ábra mutatja.
5. Fordítsa el az egész készüléket 180°-kal úgy, hogy az X tengely közvetlenül a szemközti fal felé mutasson.
6. Hagyja, hogy a lézer önszintezést végezzen, majd jelölje be és mérje meg az AA és BB pontokat, ahogyan a 11. ábra mutatja.
7. Számítsa ki a hibát az alábbi képlettel:  
**Teljes hiba = (AA – A) – (BB – B)**
8. Hasonlítsa össze az alábbi táblázat segítségével a teljes hibát a megengedett hibahatárokkal.

A falak közötti távolság	Megengedett hiba
L = 15 m (50 láb)	3 mm (0,125")
L = 25 m (80 láb)	5 mm (0,2")
L = 50 m (160 láb)	10 mm (0,4")

## SZINTHITELESSÉGELENŐRZÉSE (YTENGELY)

Végezze el ismét a fenti műveletet, de úgy helyezze el a lézert, hogy az Y tengely közvetlenül a fal felé irányuljon.

## FÜGGŐLEGES HIBA ELLENŐRZÉSE (12. ÁBRA)

1. Referenciaként függőönt használva jelölje be a fal tetejét és alját. (Semmiképpen ne a padlót vagy a mennyezetet jelölje be.)
2. Állítsa a forgólézert a padlóra, a faltól körülbelül 1 m-re (3').
3. Kapcsolja be a lézert, majd irányítsa a lézerpontot a fal alján lévő jelölésre. Ezután a távirányító fel/le gombjaival forgassa a pontot felfelé. Ha a pont közepe a fal tetejének jelölésén áthalad, a lézer kalibrálása megfelelő.

**MEGJEGYZÉS:** Ezt az ellenőrzést olyan falon kell elvégezni, amely nem alacsonyabb, mint az a legmagasabb fal, amelyen ezzel a készülékkel méréseket fognak végezni.



## Tisztítás



### FIGYELMEZTETÉS:

- *Tisztítás előtt áramtalanítsa a töltőt. A töltő külsején lerakódott szennyeződést és zsírt ronggyal vagy puha, nem fémszálal kefével távolíthatja el. Vízrel vagy tisztítószer-oldattal ne tisztítsa.*
- *A lézeres készülék tisztítása előtt vegye ki belőle az akkumulátort.*
- *A lézeres készülék nemfémes részeit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Csak enyhe szappanos vízben megnedvesített ronggyal tisztítsa.*
- *Soha ne hagyja, hogy a szerszám belsejébe folyadék kerüljön, és ne is merítse a szerszám egyik részét sem folyadékba.*
- *Soha ne tisztítsa sűrített levegővel.*
- *Tartsa tisztán a szellőzőnyílásokat, a burkolatot pedig rendszeresen tisztítsa puha ronggyal.*
- *A rugalmas gumiburkolatot nedves, foszformentes (pl. pamut-) ronggyal törölje át. CSAK VIZET HASZNÁLJON — NE HASZNÁLJON tisztító-, vagy oldószereket. Mielőtt a helyére tenné a készüléket, várja meg amíg az megszárad a levegőn.*
- *Bizonyos körülmények között a forgófejben található üveglencsére szennyeződés vagy törmelék rakódhat le. Ez befolyásolja a sugár minőségét és hatótávolságát. A lencsét vízzel megnedvesített pamutronggyal kell tisztítani.*

## Környezetvédelem



Elkülönített begyűjtés. Ezt a terméket el kell különíteni a normál háztartási hulladéktól.

Egy napon, mikor DEWALT készüléke eléri technikai élettartamának végét, vagy nincs további szüksége rá, gondoljon a környezetvédelemre.

A terméket a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell megsemmisíteni.



Az elhasználódott termékek és csomagolások elkülönített begyűjtése lehetővé teszi, ezek újrahasznosítását. Újrahasznosított vagy újra feldolgozott anyagok segítségével a környezetszennyezés, illetve a nyersanyagok iránti igény nagymértékben csökkenthető.

A helyi előírások rendelkezhetnek az elektromos készülékek háztartási hulladéktól elkülönített begyűjtéséről, helyhatósági hulladéklerakó helyeken vagy a kereskedők által új termék megvásárlásakor.

A DEWALT termékekre az élettartamuk lejártával visszavételi lehetőséget kínál a DEWALT.

Ez a szolgáltatás ingyenes. Ha igénybe veszi ezt a szolgáltatást, kérjük, juttassa el készülékét a legközelebbi szervizbe, melyekről a Magyarországi Képviseletnél érdeklődhet.

Az Önhöz legközelebbi márkaszerviz helyéről a DEWALT képviseletnél érdeklődhet a használati útmutatóban megadott elérhetőségen. A DEWALT szervizzel kapcsolatosan a következő Internet oldalon is felvilágosítást kaphat: **www.2helpU.com**.



## Tölthető akkumulátor

Ezt a hosszú élettartamú akkumulátort fel kell tölteni, ha már nem ad le elegendő teljesítményt olyan munkafolyamatoknál, amelyeket korábban könnyen el lehetett vele végezni. Az akkumulátort hasznos élettartama végén környezetbarát módon selejtezze ki:

- Merítse le teljesen, majd vegye ki a készülékből.
- A Li-ion, NiCd és NiMH akkumulátorok újrahasznosíthatók. Juttassa el őket forgalmazójához vagy a helyi hulladékhasznosító telepre. Az összegyűjtött akkumulátorokat újrahasznosítják vagy megfelelő módon megsemmisítik.

# DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám (EK) Garancia Szerződési Feltételek (Vállalkozásoknak)

A DEWALT bízik az Elektromos Kéziszerszámait minőségében ezért kiváló garanciális feltételeket nyújt a termékek használati számára. Ezen nyilatkozat csak kiegészítéseként szolgál és semmilyen módon nem sérti az Ön szerződéses jogait mint professzionális felhasználó vagy törvényes jogait mint magán, nem-professzionális felhasználó. A garancia az Európai Unió tagállamai valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén érvényes.

## 1. EGY ÉVES DEWALT Európai EK Garancia

Ha az Ön DEWALT Elektromos Kéziszerszáma meghibásodik bármilyen anyag vagy gyártási hibának köszönhetően a vásárlástól számított 12 hónapon belül, a DEWALT, az alábbi 2 – 4 szekciókban taglalt garanciális feltételeknek megfelelően, kicserélheti az összes hibás alkatrészt térítésmentesen vagy, saját belátása szerint, a teljes szerszámot térítésmentesen.

## 2. Általános feltételek

- 2.1 A DEWALT Európai EK Garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosának áll rendelkezésére, aki a terméket hivatalos DEWALT európai viszonteladótól vásárolta szakmai felhasználási céllal. A DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia nem érvényes olyan személyek számára, akik a DEWALT terméket viszonteladás vagy bérbeadási szándékkal vásárolták.
- 2.2 A garancia nem ruházható át. A garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosa számára érhető el, aki a fentebb meghatározott vásárlási feltételeknek megfelel.
- 2.3 A Garancia DEWALT Elektromos Kéziszerszámokra érvényes (kivéve a garancia hatálya alá nem tartozó termékek)
- 2.3 A garanciális időtartam alatt történő termék javítás vagy csere nem eredményezi a garancia meghosszabbítását vagy újraindulását. A garanciális időtartam a vásárlás napjától lép életbe és 12 hónapon át tart.
- 2.4 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igénylést, amennyiben a hivatalos szervíz véleménye szerint a meghibásodás nem anyag vagy gyártási hibának köszönhető, vagy a garanciális igénylés nem felel meg a DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételeinek.
- 2.5 A felmerülő szállítási költséget a DEWALT termék használója és annak vásárlási helye, valamint

a DEWALT termék használója és a DEWALT Hivatalos Szervíz Központ között a DEWALT Garancia nem fedezi.

## 3. A DEWALT Európai EK Garancia hatálya alá nem tartozó termékek

Az alábbi termékeket nem tartoznak a DEWALT EK Garancia hatálya alá:

- 3.1 Azon termékek amelyek nem a DEWALT európai specifikációinak megfelelően készültek vagy nem hivatalos beszállítótól kerültek importálásra az Európai Unió tagállamain kívülről, vagy az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén kívülről.
- 3.2 Olyan fogyóeszközöknek minősülő tartozékok, amelyek a munkadarabbal kerülnek közvetlen érintkezésbe, pl.: fűrészárak, fűrészlapok, csiszolókorongok.
- 3.3 Sorozatgyártásra használt termékek, eszkbőrlő cégek számára eladott termékek, szolgáltatási szerződésben lévő termékek, illetve a B2B szerződések kivétel képeznek, ezekre különleges garanciális felételek érvényesek, melyet a beszállítói szerződés taglal.
- 3.4 A DEWALT partnerei általt szállított, DEWALT márkajelzéssel ellátott termékeket, termékspecifikus garanciális vagy szavatossági feltételek illetnek. Lásd a termékhez mellékelt tájékoztatót.
- 3.5 Olyan garanciális javításra benyújtott, egy szett részét képező termék, melyen a gyártási dátum kód nem egyezik a szett többi részével vagy a vásárlás dátumával.
- 3.6 Kéziszerszámok, ruházat, védőruházat
- 3.7 Gyártáshoz/Tömeggyártáshoz/Termeléshez felhasznált vagy nagy megterhelés alatt álló termékek, kivéve a DEWALT szervíz által támogatott gyártási folyamatok.

## 4. Kivételek a Garanciális igény alól

A garanciális igény visszautasítható az alábbi esetekben:

- 4.1 A DEWALT szervíz számára nem bizonyítható egyértelműen, hogy a meghibásodás anyag vagy gyártási hibának köszönhető.
- 4.2 A meghibásodás oka rendeltetésszerű használatból fakadó elhasználódás. Lásd a 4.14-es szekciót. Minden termék ki van téve a használatból fakadó elhasználódásnak. Fontos a megfelelő termék kiválasztása.
- 4.3 A termék dátum kódja és a szériaszám a nem azonosítható.
- 4.4 Az eredeti vásárlást igazoló bizonylat nem kerül felmutatásra az igény benyújtásánál.
- 4.5 Nem rendeltetésszerű használatból fakadó sérülések, beleértve a termék leejtését, a véletlen

baleseteket vagy a használati útmutatónak nem megfelelő használatot.

- 4.6 A DEWALT által nem jóváhagyott kiegészítők használatából vagy a használati útmutatóban nem szereplő kiegészítők használatából fakadó sérülések.
- 4.7 Bármely termék, mely az eredeti termékhez képest módosításra került.
- 4.8 Bármely termék, amelyet nem DEWALT szervíz javított meg vagy kísérelt meg megjavítani vagy amelynél a szerelő nem eredeti DEWALT alkatrészeket használt.
- 4.9 Túlterhelésből fakadó meghibásodás vagy részleges meghibásodás után történő további használat.
- 4.10 Nem megszokott környezetben történő használat, beleértve olyan esetet, mely során folyadék vagy egyéb anyag került a termékbe.
- 4.11 Hiányos karbantartás vagy az elhasználódott részek cseréjének elmulasztása.
- 4.12 A termék hiányosan vagy nem eredeti darabokkal került leadásra.
- 4.13 A termék meghibásodása a használója által történt, nem a használati útmutatónak megfelelő beállításból vagy összeszerelésből fakad. *Mindegyik termék alapos átvizsgálásra került gyártás során. Bármely szállításkor észrevett hibát vagy rossz beállítást azonnal jelezni kell az eladónak.*
- 4.14 Komponens meghibásodása rendeltetésszerű használatból fakadóan. A rendeltetésszerűen elhasználódó komponensek többek között, de nem kizárólag, az alábbiak:

#### Általános Alkatrészek

- Szénkefék
- Burkolatok
- Peremek
- Tömítések
- Zsírok, kenőanyagok
- Vezeték szettek
- Tokmányok
- Tárcsa tartók
- O gyűrűk

#### Termékspecifikus alkatrészek

- Servíz készletek

#### Szögezők

- O gyűrűk
- Rugók
- Ütőszögek
- Ütközők

#### Kalapácsok

- Ütőmechanika
- Szerszámtartó
- Hengerek
- Racsnik

#### Ütvecsavarozók

- Üllő
- Ütő rész
- Bittartó

## 5. Garanciális igény benyújtása

- 5.1 A garanciális igény benyújtásához lépjen kapcsolatba a termék értékesítőjével vagy az Önhöz legközelebb lévő hivatalos DEWALT szervizzel ([www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)).
- 5.2 Jutassa vissza a DEWALT terméket az értékesítőjéhez vagy egy hivatalos DEWALT szervízhez valamennyi alkatrészszel és az eredeti vásárlást igazoló bizonylattal.
- 5.3 A hivatalos DEWALT szervíz megvizsgálja a terméket és jóváhagyja vagy visszautasítja a garanciális javítási kérelmet.
- 5.4 Amennyiben a garanciális javítás során a szerelő elhasználódott komponenseket fedeznek fel, a szervíz ajánlatot küldhet Önnek ezen komponensek javításáról vagy cseréjéről.
- 5.5 A termékek rendszeres karbantartásának elmulasztása a jövőbeli igények visszautasítását okozhatja.
- 5.6 A javítás elkészültekor a szervíz a terméket visszajuttatja oda, ahol a garanciális igényt benyújtották.

## 6. Érvénytelen garanciális igények

- 6.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igényt, amennyiben a hivatalos szervíz szerint az nem felel meg a DEWALT Európai Garancia feltételeinek.
- 6.2 Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került a hivatalos DEWALT szervíz által, a visszautasítás oka megküldésre kerül az igénylő számára a teljes javítás ajánlatával együtt. Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került az újraösszeszerelés és a szállítás költsége az igénylő számára kiszámlázásra kerülhet.

## 7. Felhasználói feltételekben beálló változások

- 7.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy felülvizsgálja és módosítsa a garancia feltételeit, az időtartamot és a termék jogosultságot értesítés nélkül, amennyiben azt szükségesnek tartja.
- 7.2 A jelenlegi DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételei elérhető a [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) oldalon, a helyi DEWALT értékesítőknél, valamint kérhető a DEWALT magyarországi képviselőjétől.



## JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ezen magas minőségű képviselő DeWALT készülék megvásárlásához! Fogysztóról részére értékesített termékeinkre:

**10.000,- Ft – 100.000,- bruttó értékhatár között 1 év,  
100.001,- Ft - 250.000,- Ft bruttó értékhatár között 2 év  
250.000,- Ft bruttó értékhatár felett 3 év  
időtartamú jótállást vállalunk.**

**Az áru hibás teljesítése esetén a fogyasztót a jogszabály szerinti kellékszavatossági jogok gyakorlása térítésmentesen megilleti, e jogait a jótállás nem érinti.**

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság alapján végzett igényérvényesítést a 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt, aszerint, hogy a szerződés megkötésekor vagy azt megelőzően rendelkezésre áll, és kapcsolódó reklámokban foglalt feltételek szerint felel a hibás teljesítésért. Az igényérvényesítés lehetősége az áru részét képező, vagy azzal összekapcsolt digitális tartalomra és digitális szolgáltatásra is kiterjed.
  - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg. Nem tehető az érvényesítés feltételévé a termék felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása.
  - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyben fel kell tüntetnie a vállalkozás nevét, a termék azonosítására alkalmas megnevezését és típusát, továbbá – ha van – gyártási számát, a gyártó nevét, címét, ha nem azonos a vállalkozással, valamint a szerződéskötés, illetve a termék fogyasztó részére történő átadásának vagy vállalkozás általi üzembe helyezésének időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnev, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni, továbbá elektronikus dokumentumon történő átadás esetén tartalmaznia kell az elektronikus aláírást. Kérjük, kísérelje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). Az előírt tartalmú jótállási jegyet a vállalkozás elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére, ha annak tartalma megfelel a fenti követelményeknek, és amelyre legkésőbb a termék átadása vagy üzembe helyezés napján köteles. Amennyiben nem közvetlen megküldéssel kerül sor az átadásra, hanem letétbást biztosító elérési cím formájában, úgy a letétbástóság a jótállási idő végéig nem szüntethető meg.
  - c) A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyben kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
  - d) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
- 2) Nem terjed ki a jótállás:
  - a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár

vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;

- b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetéseszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlapp, gyalukész, meghajtószíj), csapágyak, szénkefe, csillagkerék);
  - c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek;
  - d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
  - e) az olyan károsodásokra, amelyek nem gyári kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak amennyiben a jótállásra kötelezett a szakszerviz vagy szakvélemény által bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.
- 3) A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:
    - a) A fogyasztó elsősorban a kijavítás vagy csere iránti igényét a választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén, illetve kijavítás iránti igényét közvetlenül a jótállási jegyben feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti. Termékszavatosság keretében a fogyasztó a jótállási jegyben feltüntetett gyártótól vagy forgalmazótól is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését, melyre a forgalomba hozataltól számított két év elteltéig van lehetősége.
    - b) Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a vállalkozásnál vagy a szervizben bejelenteni. A fogyasztónak az árut a kijavítás vagy kicserélés teljesítése érdekében a vállalkozás rendelkezésére kell bocsátania. A vállalkozásnak a saját költségére kell biztosítania a kicserélt áru visszatételét.
    - c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetéseszerű használatot akadályozza. A hiba fennállásának, vagy a rendeltetéseszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő/gyártó a szakszerviz közreműködését kérheti / vagy szakvéleményt szerezhet be.
    - d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a vállalkozás az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül, igazolható módon értesítenie kell a fogyasztót az álláspontjáról.
    - e) A vállalkozásnak, illetve a javítószolgálatnak törekednie kell arra, hogy a kijavítás vagy kicserélést legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse. Ha a kijavítás vagy kicserélés időtartama a 15 napon meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles annak várató időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvételre alkalmas más módon történik.
      - Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítását nyer, hogy a termék nem javítható, úgy a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában 8 napon belül ki kell cserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárát 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
      - Ha a jótállási időtartam alatt a termék 3 alkalommal történő javítást követően ismét meghibásodik - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, valamint ha a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és nem kívánja a terméket a vállalkozás költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni -, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó



vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.

- Ha a termék kijavítására a vállalkozás részére való közléstől számított 30 napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a terméket a határidő eredménytelen eltelését követő 8 napon belül kicserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
  - f) A fogyasztó az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Az ellenszolgáltatás leszállítása akkor arányos, ha annak összege megegyezik a fogyasztónak szerződésszerű teljesítés esetén járó, valamint a fogyasztó által ténylegesen megkapott áru értékének különbözetével.
  - g) A vállalkozás megtagadhatja az áru szerződésszerű vételét, ha a kijavítás, illetve a kicserélés lehetetlen, vagy ha az aránytalan többletköltséget eredményezne a vállalkozásnak, figyelembe véve valamennyi körülményt, ideértve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, valamint a szerződésszegés súlyát.
  - h) A fogyasztó akkor is jogosult - a szerződésszegés súlyához igazodva - az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelni, vagy az adásvételi szerződést megszüntetni, ha
    - a vállalkozás nem végezte el a kijavítást vagy kicserélést, vagy elvégezte azt, de részben vagy egészben nem teljesítette, vagy megtagadta az áru szerződésszerű vételét;
    - ismételt teljesítési hiba merült fel, annak ellenére, hogy a vállalkozás megkísérelte az áru szerződésszerű vételét;
    - a teljesítés hibája olyan súlyú, hogy azonnali árszállítást vagy az adásvételi szerződés azonnali megszüntetését teszi indokolttá; vagy
    - a vállalkozás nem vállalta az áru szerződésszerű vételét, vagy a körülményekből nyilvánvaló, hogy a vállalkozás észszerű határidőn belül vagy a fogyasztónak okozott jelentős érdeksérelem nélkül nem fogja az árut szerződésszerűvé tenni.
  - i) A fogyasztó adásvételi szerződés megszüntetésére vonatkozó kellékszavatossági joga a vállalkozásnak címzett, a megszüntetésre vonatkozó döntést kifejező jognyilatkozattal gyakorolható.
  - j) Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. Ha a fogyasztó hibás teljesítésre hivatkozva kívánja megszüntetni az adásvételi szerződést, a vállalkozást terhel annak bizonyítása, hogy a hiba jelentéktelen.
  - k) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetésszerűen használni.
  - l) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
- 4) A jótállás keretében tartozó kijavítás vagy csere esetén a vállalkozásnak, illetve a javítószolgáltatónak a jótállási jegyen fel kell tüntetni:
- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját,
  - a hiba okát és a kijavítás módját;
  - a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
  - a kicserélés tényét és időpontját.

**Bizunk termékeink minőségében, ezért kiterjesztett gyártói garanciát kínálunk, mely kedvező formában kiegészíti és semmi esetre sem befolyásolja hátrányosan az Ön törvényes jogait. A gyártói garancia igénybevételeéhez szükséges regisztrációs feltételekről és egyéb részletekről tájékozódjon a <http://service.dewalt.hu> elérhetőségen.**

<b>Gyártó:</b> DEWALT Richard-Klinger-Straße 11 65510 Idstein, Germany	<b>Forgalmazó:</b> Stanley Black & Decker Hungary Kft 1016. Budapest, Mészáros u. 58/B Tel.: +36-1-328-55-00
--	--

**Márkaszerviz**  
FIXIT Hungary Kft. 3526  
Miskolc Zsolcai kapu 9-11. / 49  
RMA system: <http://rma.fixit-service.com>  
E-mail: [dewalt@hu.fixit-service.com](mailto:dewalt@hu.fixit-service.com)  
Tel: +36 46 500 385

Stan Tools And Nails Ltd. Kőrösi út 8. 2363 Felsőpakony  
e-mail: [info@stanleytools.hu](mailto:info@stanleytools.hu)  
Tel: +36303398429

**Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!**







**Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő**

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Típusa: .....

Gyártási száma: .....

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma: .....

A fogyasztási cikk bruttó vételára:.....,-Ft

..... P.H.

Aláírás

**Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén**

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

.....

..... P.H.

Aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja: .....

.....

..... fogyasztó aláírása

**Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:****1. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja: .....

Munkalap száma: .....

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás: .....

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő) .....

..... P.H.

aláírás

**2. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja: .....

Munkalap száma: .....

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás: .....

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő) .....

..... P.H.

aláírás

**3. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja: .....

Munkalap száma: .....

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás: .....

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő) .....

..... P.H.

aláírás

**4. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja: .....

Munkalap száma: .....

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás: .....

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő) .....

..... P.H.

aláírás

DeWALT Szervizpartnerek

<b>Stanley Black&amp;Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselő</b>		
		<b>Tel.</b>
<b>Iroda</b>	<b>1016 Bp. Mészáros u 58/b.</b>	<b>+36-1-328-55-00</b>

<b>Központi Márkaszerviz</b>			
		<b>Tel/fax</b>	
FIXIT Hungary Kft.	<b>Zsolcai kapu 9-11 3526 Miskolc</b>	+36 46 500 385	dewalt@hu.fixit-service.com <a href="https://rma.fixit-service.com/">https://rma.fixit-service.com/</a>
Stan Tools And Nails Ltd.	<b>Kőrösi út 8. 2363 Felsőpakony</b>	+36 303 398 429	info@stanleytools.hu

**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

**DEWALT**<sup>®</sup>

**CZ** měsíců  
**H** hónap

**12**

**PL** miesięcy  
**SK** mesiacov

<b>CZ</b> Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b> Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
<b>PL</b> Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b> Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

H

FIXIT Hungary Kft.  
Zsolcai kapu 9-11  
3526 Miskolc  
Tel.: +36 46 500 385  
e-mail:  
[dewalt@hu.fixit-service.com](mailto:dewalt@hu.fixit-service.com)  
<https://rma.fixit-service.com/>

Stan Tools And Nails Ltd.  
Kőrösi út 8.  
2363 Felsőpakony  
Tel: +36303398429  
e-mail: [info@stanleytools.hu](mailto:info@stanleytools.hu)

PL

Centralny Serwis Gwarancyjny  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: (22) 431-05-05  
[serwis@erpatech.pl](mailto:serwis@erpatech.pl)

SK

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy		PL Przebieg napraw gwarancyjnych				
H A garanciális javítás dokumentálása		SK Záznamy o záručných opravách				
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis